



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
11 October 2012
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Двадцать первая сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,
гражданских, политических, экономических,
социальных и культурных прав,
включая право на развитие**

Резолюция, принятая Советом по правам человека*

21/15

Права человека и правосудие переходного периода

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека, Женевскими конвенциями от 12 августа 1949 года и Дополнительными протоколами к ним от 8 июня 1977 года, другими соответствующими договорами в области международного права прав человека и международного гуманитарного права и Венской декларацией и Программой действий,

ссылаясь на резолюцию 60/147 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 2005 года, в которой Ассамблея приняла Основные принципы и руководящие положения, касающиеся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв грубых нарушений международных норм в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права,

ссылаясь также на резолюции Комиссии по правам человека 2005/70 от 20 апреля 2005 года о правах человека и правосудии переходного периода, 2005/81 от 21 апреля 2005 года о безнаказанности, 2005/66 от 20 апреля 2005 года о праве на установление истины и резолюции Совета по правам человека 12/11 от 12 октября 2009 года о правах человека и правосудии переходного периода, 9/11 от 18 сентября 2008 года и 12/12 от 1 октября 2009 года о праве на установление истины, 10/26 от 27 марта 2009 года и 15/5 от 29 сентября 2010 года о судебно-медицинской генетике и правах человека, а также решения Совета 2/105 от 27 ноября 2006 года о праве на установление истины и 4/102 от 23 марта 2007 года о правосудии переходного периода,

* Резолюции и решения, принятые Советом по правам человека, будут содержаться в докладе Совета о работе его двадцать первой сессии (A/HRC/21/2), глава I.



приветствуя резолюцию 18/7 Совета по правам человека от 29 сентября 2011 года, в которой Совет учредил мандат Специального докладчика по вопросу о содействии установлению истины, справедливости, возмещении и гарантиям неповторения, и назначение мандатария Советом на его девятнадцатой сессии,

приветствуя также решение Генеральной Ассамблеи созвать заседание высокого уровня на тему "Верховенство права на национальном и международном уровнях" в ходе сегмента высокого уровня ее шестьдесят седьмой сессии¹,

ссылаясь на доклады Генерального секретаря на тему "Господство права и правосудие переходного периода в конфликтных и постконфликтных обществах"², включая содержащиеся в них соответствующие рекомендации, доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Объединение наших преимуществ: активизация усилий Организации Объединенных Наций по содействию верховенству права"³, в котором Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека определено в качестве ведущего учреждения в рамках системы Организации Объединенных Наций в работе, касающейся, в частности, правосудия переходного периода, последующие доклады Генерального секретаря по верховенству права⁴ и доклад Генерального секретаря об укреплении посредничества и поддержки сотрудничества⁵, а также принимая к сведению директивную записку Генерального секретаря о подходе Организации Объединенных Наций к правосудию переходного периода от марта 2010 года,

ссылаясь также на свод принципов защиты и поощрения прав человека посредством борьбы с безнаказанностью⁶ и с признательностью принимая к сведению обновленный вариант этих принципов⁷, а также доклад Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов⁸,

ссылаясь далее на резолюцию 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года и его последующие резолюции 1820 (2008) от 19 июня 2008 года, 1888 (2009) от 30 сентября 2009 года, 1889 (2009) от 5 октября 2009 года и 1960 (2010) от 16 декабря 2010 года о женщинах, мире и безопасности и вновь подтверждая важную роль женщин в предотвращении и урегулировании конфликтов и в миростроительстве и необходимость усиления их роли в процессе принятия решений в отношении предотвращения и урегулирования конфликтов,

приветствуя роль Комиссии по миростроительству в этой связи и напоминая о необходимости активизировать усилия Комиссии, в рамках ее мандата и в сотрудничестве с национальными и переходными правительствами и в консультации с соответствующими структурами Организации Объединенных Наций, по учету прав человека при предоставлении консультаций или предложении конкретных для стран стратегий миростроительства в постконфликтных ситуациях в рассматриваемых случаях, где это применимо,

признавая роль Международного уголовного суда в многосторонней системе, направленной на то, чтобы положить конец безнаказанности, обеспечить верховенство права и поощрять и развивать уважение прав человека и обеспе-

¹ Резолюция 65/32 Генеральной Ассамблеи, пункт 13.

² S/2004/616 и S/2011/634.

³ A/61/636-S/2006/980.

⁴ A/63/226, A/63/64, A/64/298, A/65/318 и A/66/133.

⁵ S/2009/189.

⁶ E/CN.4/Sub.2/1997/20/Rev.1, приложение II.

⁷ E/CN.4/2005/102/Add.1.

⁸ E/CN.4/2006/52.

чивать прочный мир в соответствии с международным правом и целями и принципами Устава,

отмечая включение целого ряда преступлений, связанных с сексуальным насилием, в Римский статут Международного уголовного суда и статуты специальных международных уголовных трибуналов, а также тот факт, что изнасилование и другие формы сексуального насилия могут представлять собой военное преступление, преступление против человечности или деяние, содержащее элементы состава преступления геноцида,

приветствуя мероприятия, осуществляемые Организацией Объединенных Наций, в том числе через ее подразделения на местах, по оказанию государствам помощи в разработке, создании и обеспечении функционирования механизмов правосудия переходного периода и поощрении господства права, а также ее концептуальную и аналитическую работу в области правосудия переходного периода и прав человека, и рекомендуя наращивать усилия по обеспечению полного учета в рамках этих мероприятий гендерного аспекта и подхода, ориентированного в первую очередь на потерпевших,

приветствуя также растущую интеграцию правозащитной перспективы, в том числе благодаря деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в сотрудничестве с другими соответствующими субъектами системы Организации Объединенных Наций, в деятельность Организации Объединенных Наций в области правосудия переходного периода, а также значение, придаваемое вопросам господства права и правосудия переходного периода Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций и ее Управлением, включая его Группу по вопросам господства права и демократии,

обращая особое внимание на то, что в любых ситуациях правосудия переходного периода необходимо учитывать весь набор гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав, в частности, в интересах поощрения господства права и подотчетности,

1. *особо отмечает* важность всеобъемлющего подхода к правосудию переходного периода, охватывающего весь спектр судебных и внесудебных мер, включая, среди прочего, индивидуальные случаи уголовного преследования, возмещение ущерба, установление истины, институциональную реформу, проверку благонадежности государственных служащих и должностных лиц или надлежащим образом продуманное сочетание вышеупомянутого, с тем чтобы, в частности, обеспечить подотчетность и отправление правосудия, предоставить потерпевшим средства правовой защиты, способствовать заживлению ран и примирению, установить независимый надзор за системой безопасности, восстановить доверие к институтам государства и поощрять господство права в соответствии с международным правом прав человека;

2. *подчеркивает* тот факт, что при разработке стратегии правосудия переходного периода должны учитываться конкретные обстоятельства каждой ситуации, с тем чтобы предупредить повторение кризисов и нарушения прав человека в будущем и обеспечить социальную сплоченность, государственное строительство, формирование чувства причастности и всеобщее участие на национальном и местном уровнях;

3. *подчеркивает также* тот факт, что такие механизмы поисков истины, как комиссии по установлению истины и примирению, расследующие характер прошлых нарушений прав человека и их причины и последствия, являются важными инструментами, которые могут дополнять судебные процедуры,

и, в случае создания таких механизмов, они должны встраиваться в конкретный социальный контекст и иметь в своей основе широкие общенациональные консультации с участием потерпевших и гражданского общества, в том числе с участием неправительственных организаций;

4. *обращает особое внимание* на необходимость развития в рамках устойчивой стратегии правосудия переходного периода национального потенциала судебного преследования на основе четкой приверженности борьбе с безнаказанностью, учету интересов потерпевших и обеспечению соблюдения правозащитных обязательств в отношении проведения справедливых судебных разбирательств;

5. *вновь подтверждает* ответственность государств за соблюдение своих соответствующих обязательств в отношении привлечения к судебной ответственности виновных в совершении грубых нарушений прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, являющихся преступлениями по международному праву, с тем чтобы положить конец безнаказанности;

6. *призывает* государства, в частности, соблюдать свои обязательства в рамках применения международного права при преследовании лиц за акты гендерного и сексуального насилия для обеспечения того, чтобы все жертвы такого насилия имели равноправный доступ к правосудию, и обращает особое внимание на важность пресечения безнаказанности за такие акты в рамках всеобъемлющего подхода к установлению истины, справедливости, возмещению и гарантиям неповторения;

7. *отмечает с интересом* позицию Генерального секретаря, согласно которой в мирных соглашениях, одобренных Организацией Объединенных Наций, ни в коем случае не может предусматриваться амнистия за геноцид, преступления против человечности, военные преступления и грубые нарушения прав человека;

8. *вновь подтверждает*, что средства правовой защиты в связи с грубыми нарушениями международных норм в области прав человека и серьезными нарушениями международного гуманитарного права включают, согласно нормам международного права, право потерпевшего на следующее:

- a) равноправный и эффективный доступ к правосудию;
- b) адекватное, реальное и быстрое возмещение понесенного ущерба;
- c) доступ к соответствующей информации о нарушениях прав и механизмах возмещения ущерба;

9. *особо отмечает* необходимость включения правозащитного подхода в процессы проверки благонадежности, которые являются частью институциональной реформы, направленной на предупреждение повторения нарушений прав человека и восстановление доверия к государственным институтам;

10. *приветствует* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о правах человека и правосудии переходного периода⁹, принимая к сведению анализ взаимосвязи между разоружением, демобилизацией и реинтеграцией и правосудием переходного периода и обращая особое внимание на то, что процессы разоружения, демобилизации и реинтеграции и правосудия переходного периода являются взаимосвязанными и что

⁹ A/HRC/18/23.

координация усилий в этих двух областях имеет чрезвычайно важное значение для обеспечения их согласованности и взаимного укрепления;

11. *особо отмечает*, что правосудие, мир, демократия и развитие представляют собой императивы, которые усиливают друг друга;

12. *приветствует* тот факт, что во все большем числе мирных соглашений содержатся положения о процессах, связанных с правосудием переходного периода, таких как установление истины, инициативы в области привлечения к ответственности виновных, программы возмещения ущерба и институциональная реформа, и не предусматривается общая амнистия;

13. *подчеркивает* важность и настоятельную необходимость национальных и международных усилий по прекращению нарушений прав человека, восстановлению правосудия и господства права в конфликтных и постконфликтных ситуациях и, в соответствующих случаях, в контексте переходных процессов;

14. *обращает особое внимание* на важность всеобъемлющего процесса общенациональных консультаций, особенно с теми, кто пострадал от нарушений прав человека, в рамках усилий по выработке целостной стратегии в области правосудия переходного периода, которая учитывала бы конкретные обстоятельства каждой ситуации и соответствовала бы нормам в области прав человека;

15. *подчеркивает* важность предоставления права голоса в этих процессах уязвимым группам, включая лиц, оказавшихся в маргинальном положении по политическим, социально-экономическим и иным причинам, и обеспечения принятия мер по устранению дискриминации, коренных причин конфликтов и нарушений всех прав человека, включая экономические, социальные и культурные права;

16. *признает* важную роль, которую играют в достижении целей правосудия переходного периода и восстановлении общества, а также в поощрении господства права и подотчетности:

a) ассоциации потерпевших, правозащитники и другие субъекты гражданского общества, а также национальные учреждения по правам человека, созданные в соответствии с Парижскими принципами;

b) женские организации в деле разработки, создания и функционирования механизмов правосудия переходного периода, обеспечивающих представленность женщин в их структурах и учет гендерной перспективы в их мандатах и работе;

c) свободные и независимые средства массовой информации в деле информирования общественности о правозащитном измерении в деятельности механизмов правосудия переходного периода на местном, национальном и международном уровнях;

17. *решительно осуждает* акты насилия в отношении женщин и девочек, совершаемые в условиях конфликтных и постконфликтных ситуаций, такие как убийство, изнасилование, включая систематические изнасилования, сексуальное рабство, принудительная беременность и принудительная стерилизация, признавая, что термин "насилие в отношении женщин" не ограничивается сексуальным насилием, но охватывает любые акты гендерного насилия, которые ведут или способны вести к причинению физического, сексуального или психологического ущерба или страданий женщинам, включая угрозу совершения та-

ких деяний, принуждение или произвольное лишение свободы, и призывает принять эффективные меры для обеспечения подотчетности и возмещения ущерба в тех случаях, когда данные деяния являют собой нарушения международного права прав человека и международного гуманитарного права;

18. *признает*, что акты сексуального и гендерного насилия также совершаются в отношении мужчин и мальчиков в условиях конфликтных и постконфликтных ситуаций, и что в качестве таковых могут являться грубым нарушением международного права прав человека и серьезным нарушением международного гуманитарного права, и что такие нарушения должны расследоваться, преследоваться и наказываться, а жертвам должен возмещаться ущерб в соответствии с применимыми обязательствами по внутреннему праву согласно международному праву;

19. *признает также*, что акты сексуального и гендерного насилия, особенно в условиях конфликтных и постконфликтных ситуаций, оказывают пагубное влияние на жертв, семьи, общины и общество в целом, и обращает особое внимание на то, что эффективные средства правовой защиты в таких ситуациях должны включать в себя доступ жертв такого насилия к медицинской, психосоциальной и юридической помощи и услугам по социально-экономической реинтеграции;

20. *подчеркивает* потребности женщин и особые потребности детей в рамках процессов переходного правосудия и обязанность и важность того, чтобы обеспечивать условия для их полного и равноправного участия, а также важность того, чтобы вовлекать детей, с учетом их возраста и зрелости, во все аспекты постконфликтного восстановления, признавая их ключевую роль в восстановлении общества, а также в поощрении господства права и подотчетности;

21. *подчеркивает* необходимость уважения прав как потерпевших, так и обвиняемых в соответствии с международным правом прав человека с уделением особого внимания тем, кого в наибольшей степени затрагивают конфликты и отсутствие эффективных механизмов обеспечения господства права, включая женщин, детей, мигрантов, беженцев, внутренне перемещенных лиц, инвалидов и лиц, принадлежащих к меньшинствам и коренным народам, а также обеспечения принятия конкретных мер, создающих условия для их свободного участия и защиты, равно как и устойчивого возвращения беженцев и внутренне перемещенных лиц в условиях безопасности и при уважении их достоинства;

22. *особо отмечает* необходимость организации учитывающей гендерные аспекты подготовки по вопросам прав человека в контексте правосудия переходного периода для всех соответствующих национальных субъектов, включая полицию, вооруженные силы, разведывательные службы и службы безопасности, работников прокуратуры и сотрудников судебных органов, применительно к обращению с жертвами нарушений прав человека, особенно женщинами и девочками, в целях обеспечения учета гендерной проблематики в восстановлении господства права и правосудия переходного периода;

23. *призывает* государства оказывать Организации Объединенных Наций помощь в ее текущей работе по осуществлению соответствующих рекомендаций доклада Генерального секретаря о господстве права и правосудии переходного периода в конфликтных и постконфликтных обществах², доклада Генерального секретаря, озаглавленного "Объединение наших преимуществ: активизация усилий Организации Объединенных Наций по содействию верховенству права"³, а также последующих докладов Генерального секретаря о верхо-

венстве права⁴, в том числе посредством интеграции международного права прав человека, принципов и передового опыта в этой области в процесс разработки и обеспечения функционирования механизмов правосудия переходного периода и посредством всестороннего сотрудничества с подразделениями Организации Объединенных Наций на местах, занимающимися вопросами прав человека и правосудия переходного периода, а также облегчения работы соответствующих специальных процедур;

24. *призывает* международное сообщество и региональные организации оказывать странам, дающим на это свое согласие, помощь в контексте правосудия переходного периода, с тем чтобы обеспечить поощрение и защиту прав человека и учесть передовой опыт при разработке и обеспечении функционирования механизмов правосудия переходного периода;

25. *рекомендует*, чтобы в мирных переговорах учитывалась проблематика прав человека и правосудия переходного периода и чтобы те, кто ведет мирные переговоры, использовали соответствующий опыт в области прав человека и правосудия переходного периода, имеющийся в системе Организации Объединенных Наций;

26. *приветствует* доклад Специального докладчика по вопросу о содействии установлению истины, справедливости, возмещении и гарантиях неповторения¹⁰, в котором Специальный докладчик сделал вывод о том, что в качестве комплекса мер четыре компонента его мандата являются взаимосвязанными и взаимоусиливающими мерами, которые осуществляются с целью преодоления наследия грубых нарушений прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права и что для конструктивного участия жертв еще предстоит определить процедуры участия, необходимые для учета разных потребностей и возможностей женщин, мужчин и детей.

27. *признает* фундаментальную важность образования и подготовки в области прав человека в деле поощрения, защиты и эффективной реализации всех прав человека, в том числе в области прав человека и правосудия переходного периода;

28. *предлагает* государствам использовать экспертные и консультационные услуги Специального докладчика по вопросу о содействии установлению истины, справедливости, возмещении и гарантиях неповторения в области прав человека и правосудия переходного периода и рекомендует Специальному докладчику в рамках его мандата делиться опытом и информацией, касающимися передовой практики, технической помощи и укрепления потенциала, в рамках его взаимодействия с государствами в этом отношении;

29. *рекомендует* Специальному докладчику по вопросу о содействии установлению истины, справедливости, возмещении и гарантиях неповторения осуществлять в рамках его мандата тесное сотрудничество со специальными процедурами Совета по правам человека и соответствующими субъектами системы Организации Объединенных Наций, включая Структуру Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, Департамент операций по поддержанию мира, Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта, Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах и Комитет по ликвидации

¹⁰ A/HRC/21/46.

дискриминации в отношении женщин, в соответствующих случаях, в целях реализации гендерной составляющей его мандата;

30. *просит* Управление Верховного комиссара и далее повышать свою лидирующую роль в рамках Организации Объединенных Наций, в том числе в контексте концептуальной аналитической работы в отношении правосудия переходного периода, оказывать государствам помощь в деле разработки, создания и обеспечения функционирования механизмов правосудия переходного периода с точки зрения прав человека, обращая особое внимание на важность тесного сотрудничества между Управлением Верховного комиссара и Специальным докладчиком по вопросу о содействии установлению истины, справедливости, возмещении и гарантиях неповторения, а также с другими соответствующими субъектами Организации Объединенных Наций и другими международными и неправительственными организациями, в вопросах учета прав человека и передового опыта при разработке и обеспечении функционирования механизмов правосудия переходного периода и в рамках текущего процесса укрепления системы Организации Объединенных Наций в области господства права и правосудия переходного периода;

31. *предлагает* другим соответствующим субъектам системы Организации Объединенных Наций осуществлять всестороннее сотрудничество с Управлением Верховного комиссара и Специальным докладчиком по вопросу о содействии установлению истины, справедливости, возмещении и гарантиях неповторения в области прав человека и правосудия переходного периода;

32. *просит* Управление Верховного комиссара представить Совету по правам человека до его двадцать седьмой сессии аналитическое исследование, посвященное гендерному и сексуальному насилию в связи с правосудием переходного периода в конфликтных и постконфликтных ситуациях, эффективному участию жертв и процедурам участия, необходимым для учета разных потребностей и возможностей женщин, мужчин и детей, включая передовую практику в области установления истины, справедливости, возмещения и институциональной реформы, и подготовленное в консультации со Специальным докладчиком по вопросу о содействии установлению истины, справедливости, возмещении и гарантиях неповторения, Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, другими соответствующими мандатариями, Структурой Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта, Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о воздействии вооруженных конфликтов на детей, другими соответствующими субъектами системы Организации Объединенных Наций, гражданским обществом и другими заинтересованными сторонами;

33. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей двадцать седьмой сессии или соответствующей сессии, согласно своей годовой программе работы.

37-е заседание
27 сентября 2012 года

[Принята без голосования.]